

Актуализировано: на заседании кафедры лингводидактики и переводоведения протокол от «27» января 2021 г. №7  Зав. кафедрой <u>М.А.</u> /Морозкина Е.А.	Согласовано: Председатель УМК факультета  - <u>Л.К.</u> / Мазунова Л.К.
--	--

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ**

**Основы моделирования перевода**

Часть, формируемая участниками

образовательных отношений. Дисциплина

по выбору

Направление подготовки

**45.05.01** Перевод и переводоведение


Профиль подготовки  
Специальный перевод

Квалификация  
Лингвист-переводчик

Разработчик (составитель) Доцент., к. филол. н., Мифтахова Р.Г.	- <u>Р.Г.</u> / Мифтахова Р.Г.
--	--------------------------------

Для приема 2021 г.

Рабочая программа дисциплины утверждена на заседании кафедры лингводидактики и переводоведения, протокол от «27» января 2021 г. №7.

Заведующий кафедрой -  / Морозкина Е.А.

### Список документов и материалов

1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы	3
2. Цель и место дисциплины в структуре образовательной программы	6
3. Содержание рабочей программы (объем дисциплины, типы и виды учебных занятий, учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся)	6
4. Фонд оценочных средств по дисциплине	6
4.1. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы. Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания	6
4.2. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций	9
4.3. Рейтинг-план дисциплины	10
5. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины	12
5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины	12
5.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет» и программного обеспечения, необходимых для освоения дисциплины	13
6. Материально-техническая база, необходимая для осуществления образовательного процесса по дисциплине	14

**1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы**

В результате освоения образовательной программы обучающийся должен овладеть следующими результатами обучения по дисциплине:

Результаты обучения		Формируемая компетенция (с указанием кода)	Примечание
Знания	1. Знать особенности использования различных языковых средств в профессиональном контексте прямого и обратного перевода.	<b>ПК- 10</b> – способность применять знание двух иностранных языков для решения профессиональных задач	
	2. Знать способы быстрого переключения с одного рабочего языка на другой -	<b>ПК- 10</b> – способность проявлять психологическую устойчивость в сложных и экстремальных условиях, в том числе быстро переключаясь с одного рабочего языка на другой	

	Знать: основную профессиональную терминологию на иностранном языке	<b>ПК- 10</b> – способность к профессиональной и/или военной коммуникации на иностранном языке	
Умения	1. <u>Уметь</u> применять знания грамматики, лексики, фонетики языка для решения профессиональных переводческих задач	<b>ПК- 10</b> – способность применять знание двух иностранных языков для решения профессиональных задач	
	Уметь: поддерживать устные речевые контакты на иностранном языке в сфере профессиональной и/или военной коммуникации	<b>ПК- 10</b> – способность к профессиональной и/или военной коммуникации на иностранном языке	
	2. <u>Уметь</u> проявлять психологическую устойчивость в сложных и экстремальных условиях	<b>ПК- 10</b> – способность проявлять психологическую устойчивость в сложных и экстремальных условиях, в том числе быстро переключаясь с одного рабочего языка на другой	

Владения (навыки / опыт деятельности)	1. Владеть всеми видами речевой деятельности на изучаемых иностранных языках в объеме, необходимом для обеспечения основной профессиональной деятельности.	<b>ПК- 10</b> – способность применять знание двух иностранных языков для решения профессиональных задач	
	2. Владеть навыками быстрого переключения с одного рабочего языка на другой при осуществлении устного перевода	<b>ПК- 10</b> – способность проявлять психологическую устойчивость в сложных и экстремальных условиях, в том числе быстро	
	Владеть: необходимыми навыками профессионального общения на иностранном языке	<b>ПК- 10</b> – способность к профессиональной и/или военной коммуникации на иностранном языке	

## 2. Цель и место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина «Основы моделирования перевода» относится к части, формируемой участниками образовательных отношений, дисциплина по выбору и изучается на 3 курсе в 5 семестре.

Целью изучения дисциплины «**Основы моделирования перевода**» является формирование и развитие навыков математического и алгоритмического моделирования при изучении лингвистических феноменов и анализа лингвистических и алгоритмических возможностей таких моделей.

Освоение данной дисциплины может быть достигнуто при наличии у обучаемого уровня базовых знаний по информационным технологиям в лингвистике, сформированных навыков обработки естественного языка, навыков работы со средствами программирования.

## 3. Содержание рабочей программы (объем дисциплины, типы и виды учебных занятий, учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся)

Содержание рабочей программы представлено в Приложении № 1.

#### 4. Фонд оценочных средств по дисциплине

##### 4.1 Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы. Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания

**ПК-10** – Способен проявлять психологическую устойчивость в сложных и экстремальных условиях, в том числе быстро переключаясь с одного рабочего языка на другой

Этап (уровень) освоения компетенции	Планируемые результаты обучения	Критерии оценивания результатов обучения	
		«Зачтено»	«Не зачтено»
Первый этап (уровень)	Знать: основную профессиональную терминологию на иностранном языке	Обучающийся <u>знает</u> : основную профессиональную терминологию на иностранном языке	Обучающийся не <u>знает</u> : основную профессиональную терминологию на иностранном языке
Второй этап (уровень)	Уметь: поддерживать устные речевые контакты на иностранном языке в сфере профессиональной и/или военной коммуникации	Обучающийся умеет поддерживать устные речевые контакты на иностранном языке в сфере профессиональной и/или военной коммуникации	Обучающийся не умеет поддерживать устные речевые контакты на иностранном языке в сфере профессиональной и/или военной коммуникации
Третий этап (уровень)	Владеть: необходимыми навыками профессионального общения на иностранном языке	Обучающийся владеет необходимыми навыками профессионального общения на иностранном языке	Обучающийся не владеет необходимыми навыками профессионального общения на иностранном языке

## Показатели сформированности компетенций.

Критериями оценивания являются баллы, которые выставляются преподавателем за виды деятельности (оценочные средства) по итогам изучения модулей (разделов дисциплины), перечисленных в рейтинг-плане дисциплины (текущий контроль – максимум 50 баллов; рубежный контроль – максимум 50 баллов, поощрительные баллы – максимум 10).

Шкалы оценивания для

зачета: от 0 до 59 баллов –

«не зачтено»; от 60 до 100

баллов – «зачтено»;

### 4.2 Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

Этапы освоения	Результаты обучения	Компетенция	Оценочные средства
1-й этап  Знания	1. Знание особенности использования различных языковых средств в профессиональном контексте прямого и обратного перевода.	ПК-10	групповой опрос, индивидуальное задание
	2. Знание способов быстрого переключения с одного рабочего языка на другой	ПК10	групповой опрос, индивидуальное задание, письменная контрольная работа
	3. Знание основной профессиональной терминологии на иностранном языке	ПК- 10	групповой опрос, индивидуальное задание
2-й этап  Умения	1. Умение применять знания грамматики, лексики, фонетики языка для решения профессиональных переводческих задач	ПК-10	групповой опрос, индивидуальное задание
	2. Умение проявлять психологическую устойчивость в сложных и экстремальных условиях	ПК-10	групповой опрос, индивидуальное задание
	2. Умение поддерживать устные речевые контакты на иностранном языке в сфере профессиональной и/или военной коммуникации	ПК- 10	индивидуальное задание



3-ий этап Владения	1. Владение практическими навыками применения знания грамматики, лексики, фонетики языка для решения профессиональных переводческих задач	ПК-10	письменная контрольная работа
	2. Владение навыками быстрого переключения с одного рабочего языка	ПК-10	индивидуальное задание
	3. Владение необходимыми навыками профессионального общения на иностранном языке	ПК- 10	письменная контрольная работа

#### 4.3 Рейтинг-план дисциплины

Рейтинг-план дисциплины представлен в приложении 2.

**Вопросы для группового опроса** (коррелируют с темами практических занятий)

1. Проблемы обработки русского языка.
2. Повторение математических формул, применимых при моделировании логарифм, факториал, обозначения сумм и произведений  $\Sigma$ ,  $\Pi$ .
3. Фертильность. Выравнивание. Формула сглаживания.
4. Параметры моделирования перевода.
5. Теория неопределенности и ее практическое применение
6. Моделирование процесса перевода.
7. Основы моделирования перевода.
8. Машинный перевод
9. Определение единицы перевода.
10. Методы автоматического исправления ошибок. Используя базу n-грамм Google,
11. Предпереводческий анализ письменного и устного текста, способствующий точному восприятию исходного высказывания, прогнозированию вероятного когнитивного диссонанса и несоответствий в процессе перевода и способов их преодоления (ПК-7)
12. Психологическая устойчивость в сложных экстремальных условиях, быстрое переключение с одного языка на другой (ПК-14)

**Критерии оценки для группового опроса (в баллах):** 5 баллов за задание

- 4-5 баллов выставляется студенту, если студент продемонстрировал полные знания, умения, навыки;
- 1-3 балла выставляется студенту, если студент в основном справился с поставленными целями и задачами и продемонстрировал неполные знания, умения, навыки;
- 0- баллов выставляется студенту, если студент не продемонстрировал требующиеся от него знания, умения, навыки;

#### Индивидуальные задания

(а) На основе изучения нескольких Интернет-обзоров, содержащих сравнительный анализ возможностей различных поисковых систем (обзоры найти самим, в работе указать какие, т.е. название и адрес) написать обоснование Вашего выбора поисковика, который Вы используете постоянно (либо регулярно, либо чаще остальных). Для этого необходимо описать функциональные возможности данной поисковой системы и сравнить его с другими поисковыми системами по параметрам, представляющим для Вас особую значимость.

(б) На основе изучения информации о назначении и функциональных возможностях Британского национального корпуса (BritishNationalCorpus (BNC) [<http://www.natcorp.ox.ac.uk/>]) либо Национального корпуса русского языка [<http://www.ruscorpora.ru/>] подробно описать возможные варианты использования данного корпуса филологом (преподавателем иностранного языка (ИЯ), переводчиком) в процессе изучения/преподавания ИЯ, перевода или проведения исследований в области языка. Оба задания №1 и №2 выполняются письменно (набираются на компьютере в текстовом редакторе) и представляются преподавателю. Имя файла должно содержать следующие сведения, разделённые нижним пробелом ( \_ ): 1) информацию о модуле (Mod1); 2) информацию о группе (например, gr401); 3) фамилию студента, выполнившего, задание латинскими буквами. Пример имени файла с выполненным заданием: Mod1\_gr401\_Petrov.

**Критерии оценки индивидуального задания (в баллах): 5 баллов за задание**

- 4-5 баллов выставляется студенту, если студент продемонстрировал полные знания, умения, навыки;
- 1-3 балла выставляется студенту, если студент в основном справился с поставленными целями и задачами и продемонстрировал неполные знания, умения, навыки;
- 0- баллов выставляется студенту, если студент не продемонстрировал требующиеся от него знания, умения, навыки;

**Пример рубежной письменной контрольной работы**

1. Regular expressions.
2. Estimatingn-gramprobabilities.
3. Evaluation and perplexity.
4. Add1 smoothing.
5. Interpolation.
6. Sentence segmentation.
7. Good-Turing smoothing.
8. The noisy channel model of spelling.
9. Real word spelling correction.
- 10.Non-word spelling correction.

**Критерии оценки рубежной письменной контрольной работы (в баллах): 15 баллов**

-10 баллов выставляется студенту, показавшему всесторонние, систематизированные, глубокие знания учебной программы модуля и умение применять их на практике при решении конкретных задач, свободное и правильное обоснование проблемных ситуаций;

- 5 баллов выставляется студенту, показавшему не достаточно глубокое знание теории межкультурной коммуникации, не умеющему в полной мере аргументировано обосновать решение конкретных задач;
- 0 баллов выставляется студенту, который не знает большей части основного содержания учебной программы модуля, допускает грубые ошибки в формулировках основных понятий дисциплины и не умеет использовать полученные знания при решении типовых практических задач.

## **5. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины**

### **5.1 Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины**

#### **Основная литература:**

1. Захарова, Т.В. Практические основы компьютерных технологий в переводе : учебное пособие / Т.В. Захарова, Е.В. Турлова ; Министерство образования и науки Российской Федерации, Оренбургский Государственный Университет. - Оренбург : Оренбургский государственный университет, 2017. - 109 с. : табл., граф., ил. - Библиогр.: с. 104. - ISBN 978-5-7410-1736-4 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=481823>
2. Михеева, Е.В. Информационные технологии в профессиональной деятельности : учебное пособие / Е.В. Михеева. - Москва : Проспект, 2014. - 448 с. - Библиогр. в кн. - ISBN 978-5- 392-12318-6 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=251602>.

#### **Дополнительная литература**

1. Бовтенко, М.А. Язык пользователя персонального компьютера: учебное пособие / М.А. Бовтенко, Е.В. Кугаевская. – Новосибирск: НГТУ, 2011. – Ч. 2. – 75 с. – ISBN 978-5-7782-1873-4 – ЭВИ в ЭБС «Универс. библ. онлайн» – URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=228749>
2. Гафурова, Н.В. Методика обучения информационным технологиям. Теоретические основы: учебное пособие / Н.В. Гафурова, Е.Ю. Чурилова. – Красноярск: СибФУ, 2012. – 111 с. – ISBN 978-5-7638-2234-2 – ЭВИ в ЭБС «Универс. библ. онлайн» – URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=229302>.
3. Гунина, Н.А. Компьютер для работы и досуга = ComputerforWorkandLeisure: учебное пособие / Н.А. Гунина, И.В. Шеленкова, А.А. Шиповская. – Тамбов: Издательство ФГБОУ ВПО «ТГТУ», 2012. – 137 с. – ЭВИ в ЭБС «Универс. библ. онлайн» – URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=277672>

### **5.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет» и программного обеспечения, необходимых для освоения дисциплины**

1. Свободная энциклопедия Википедия.: [http://ru.wikipedia.org/wiki/Германские\\_языки](http://ru.wikipedia.org/wiki/Германские_языки)
2. Библиотека Русского гуманитарного интернет-университета: <http://www.i-u.ru/biblio>
3. Лингвоинфо: интернет-журнал: <http://www.lingvoinfo.com>
4. Онлайн-энциклопедия <http://www.krugosvet.ru>
5. Русский филологический портал Philology.ru.: <http://philology.ru/linguistics1.html>
6. Центр лингвистической документации: <http://www.mccme.ru/ling/index.htm>.
7. [http://www.nyu.edu/projects/politicsdatalab/localdata/workshops/NLTK\\_Presentation.pdf](http://www.nyu.edu/projects/politicsdatalab/localdata/workshops/NLTK_Presentation.pdf)
8. . Windows 8 Russian. Windows Professional 8 Russian Upgrade.
9. Microsoft Office Standard 2013 Russian.

## **6. Материально-техническая база, необходимая для осуществления образовательного процесса по**

**дисциплине**

Компьютерный класс, мультимедийный проектор, экран, доска, оргтехника, аудиоаппаратура (в стандартной комплектации для лекционных занятий и самостоятельной работы студентов); доступ к сети Интернет (во время самостоятельной подготовки и на лекционных занятиях).

<i>Наименование специализированных аудиторий, кабинетов, лабораторий</i>	1. Вид занятий	2. Наименование оборудования, программного
<p><b>1. Учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа:</b> Аудитория №10, аудитория №31 (мультимедийный класс) (ул. Коммунистическая, д. 19, лит. А, А1)</p> <p><b>2. Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа:</b> Аудитория № 4 (Компьютерный класс, лингафонный кабинет),, Аудитория №10 (ул. Коммунистическая, д. 19, лит. А, А1)</p> <p><b>3. Учебная аудитория для проведения групповых и индивидуальных консультаций:</b> Аудитория № 4, Аудитория №10 (ул. Коммунистическая, д. 19, лит. А, А1)</p> <p><b>4. Учебная аудитория для текущего контроля и промежуточной аттестации:</b> Аудитория № 4, Аудитория №10 (ул. Коммунистическая, д. 19, лит. А, А1)</p>	Занятия лекционного типа	<p><b>Аудитория №31</b> Учебная мебель, учебно-наглядные пособия, доска, мультимедиа-проектор Mitsubishi EX320U XGA, экран настенный Classic Norma 244*183, ноутбук ASUS X51RL (место хранения деканат ФРГФ, ауд. № 6а)</p> <p><b>Аудитория №4</b> Учебная мебель, учебно-наглядные пособия, доска, моноблоки – 12 шт. с выходом в Интернет, обеспечивающие доступ к электронной информационно-образовательной среде (ЭИОС) вуза</p> <p><b>Аудитория №10</b> Оборудование для синхронного перевода: Процессор управления конференций до 120 пультов Televic Confidea; многофункциональные микрофонные пульта переводчика Televic ID 2500D – 5 шт; Стандартный (базовый) пульт делегата Televic L-DD – 1 шт; Блок расширения на 8 аналоговых выходов Televic AOP2500; Инфракрасный 8-канальный делегатский приемник Televic R8; Инфракрасный 8- канальный передатчик Televic T8; Компьютер в составе: Корпус Cooler Master, Процессор Intel Core i5/2*2Гб/ GigaByte/Накопитель Seagate/ Видеоадаптер Zotac / Оптический привод Optiarc AD, Клавиатура Genius, Оптический манипулятор Genius 130X, Монитор Viewsonic VG2239M 2. Проекционное (демонстрационное) оборудование: Проектор NEC M402W (M402WG). Full3D.DLP.4000 ANSI Lm.WXGA; Экран с электроприводом Lumien Master Control 129x200см (88"); Интерактивная доска SmartBoard 680, 77"/105,6 Персональные компьютеры с выходом в сеть Интернет (10 шт.) и обеспечивающие доступ к электронной информационно-образовательной среде (ЭИОС) вуза.</p> <p><b>Аудитория №13</b> Учебная мебель, учебно-наглядные пособия, доска, учебно-методическая литература,</p>
	Занятия семинарского типа	
	Групповые и индивидуальные консультации	
	Текущий контроль и промежуточная аттестация	

<p><b>Помещения для самостоятельной работы:</b> аудитория №13 (читальный зал) (ул. Коммунистическая, д. 19, лит. А, А1)</p> <p><b>6. Помещение для хранения и профилактического обслуживания учебного оборудования:</b> аудитория №35 (а) (ул. Коммунистическая, д. 19 лит. А А1)</p>		<p>многофункциональное устройство – 1 шт., книжный фонд читального зала ФРГФ, моноблоки – 2 шт. с выходом в Интернет, обеспечивающие доступ к электронной информационно-образовательной среде (ЭИОС) вуза</p> <p style="text-align: right;"><b>Аудитория №35 (а)</b></p> <p>Видеомагнитофон Sony – 3 шт., копировальный аппарат Canon – 1 шт, магнитола – 2 шт., магнитофон Sony – 2 шт., монитор 17" – 9 шт. МФУ Brother принтер</p>
---	--	---

Приложение № 1

МИНОБРНАУКИ РОССИИ

ФГБОУ ВО «БАШКИРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

ФАКУЛЬТЕТ РОМАНО-ГЕРМАНСКОЙ ФИЛОЛОГИИ

**СОДЕРЖАНИЕ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ**

**Основы моделирования перевода**

5 семестр Форма обучения: очная

Вид работы	Объем дисциплины
Общая трудоемкость дисциплины (ЗЕТ / часов)	2/ 72
Учебных часов на контактную работу с преподавателем:	36,2
лекций	18
практических/ семинарских	18
лабораторных	-
других (групповая, индивидуальная консультация и иные виды учебной деятельности, предусматривающие работу обучающихся с преподавателем) (ФКР)	0,2
Учебных часов на самостоятельную работу обучающихся (СР) включая подготовку к экзамену/зачету	35,8
Учебных часов на подготовку к экзамену/зачету/дифференцированному зачету (Контроль)	-

Форма контроля: зачет, 5 семестр

№ п/п	Тема и содержание	Форма изучения материалов: лекции, практические занятия, семинарские занятия, лабораторные работы, самостоятельная работа и трудоемкость (в часах)				Основная и дополнительная литература, рекомендуемая студентам (номера из списка)	Задания по самостоятельной работе студентов	Форма текущего контроля успеваемости (коллоквиумы, контрольные работы, компьютерные тесты и т.п.)
		ЛК	ПР/СЕМ	СР	ЛР			
1	2	3	4	5	6	7	8	9
1.	<b>Формирование электронной коммуникационной среды</b> Обработки естественного языка. Искусственный интеллект. Проблемы обработки русского языка. Повторение математических формул применимых при моделировании логарифм, факториал, обозначения сумм и произведений $\Sigma$ , $\Pi$ . при моделировании логарифм, факториал, обозначения сумм и	6	6	10		Основная литература: 1 Доп. литература: 1,3	изучение обязательной и доп. литературы, использование аудио видеоматериалов, Интернет-ресурсов,	групповой опрос, индивидуальное задание

	произведений $\Sigma$ , П.							
2.	<b>Системы статистического анализа текста.</b> Теорема Байеса. Шумовой канал. Модель языка. Модель перевода. Модель шифрования. Фертальность. Выравнивание. Формула сглаживания. Параметры моделирования. Система оценки BLEU. Теория неопределенности и ее практическое применение	6	6	10		Основная литература: 1,2 Доп. литература: 1, 2	изучение обязательной и доп. литературы, использование аудио-, видеоматериалов, Интернет-ресурсов	групповой опрос, письменная контрольная работа
3.	<b>Моделирование процесса перевода.</b> Основы моделирования перевода. Машинный перевод. Определение единицы перевода, типы. Критерии определения единиц перевода	6	6	15,8		Основная литература: 1 Доп. литература: 2	изучение обязательной и доп. литературы, использование аудио-, видеоматериалов, Интернет-ресурсов	групповой опрос, индивидуальное задание, письменная контрольная работа
	<b>Всего часов:</b>	18	18	35,8				

**Рейтинг план дисциплины**  
«Основы моделирования перевода»

Специальность: 45.05.01 Перевод и переводоведение («Специальный перевод»)

3 курс, 5 семестр

Виды учебной деятельности студентов	Балл за конкретное задание	Число заданий за семестр	Баллы	
			Минимальный	Максимальный
<b>Модуль 1. Формирование электронной коммуникационной среды</b>				
<b>Текущий контроль</b>				
1. Аудиторная работа (групповой опрос)	5	2	0	10
2. Индивидуальное задание	5	2	0	10
<b>Рубежный контроль</b>				
1. Письменная контрольная работа № 1	10	1	0	10
<b>Итоговый балл за модуль 1</b>			<b>0</b>	<b>30</b>
<b>Модуль 2. Системы статистического анализа текста</b>				
<b>Текущий контроль</b>				
1. Аудиторная работа (групповой опрос)	5	2	0	10
2. Индивидуальное задание	5	2	0	10
<b>Рубежный контроль</b>				
1. Письменная контрольная работа № 2	10	2	0	20
<b>Итоговый балл за модуль 2</b>			<b>0</b>	<b>40</b>
<b>Модуль 3. Моделирование процесса перевода</b>				
<b>Текущий контроль</b>				
1. Аудиторная работа (групповой опрос)	5	2		<b>10</b>
2. Индивидуальное задание	5	2		<b>10</b>
<b>Рубежный контроль</b>				



1.Письменная контрольная работа №3	10	2		<b>20</b>
<b>Итоговый балл за модуль 3</b>			<b>0</b>	<b>30</b>
<b>Поощрительные баллы</b>				
Участие в научных, культурных и спортивных мероприятиях факультета, написание научных статей, призовые места на языковых конкурсах, публикации статей и т.д.	5	2	0	10
<b>Итого</b>			0	110
<b>Посещаемость (баллы вычитаются из общей суммы набранных баллов)</b>				
Посещение лекционных занятий			0	-6
Посещение практических занятий				-10